

LOVE & WHITE TRAVEL

1975 E. 41st Avenue, Vancouver, B. C.
電話 Phone: (604) 324-6361

- ▲包機來回台灣香港 四一九起
- ▲特價機票來回日本台灣及東南亞各地(有效期一年)五六一六起
- ▲包機來回倫敦 貳七五起
- ▲世界博覽會五日遊 七九起
- ▲特價機票連酒店來回賭城, 拉斯維加斯, 墨西哥及夏威夷等地。
- ▲觀光巴士連酒店沿途遊覽來回連羅, 三藩市, 賭城, 拉斯維加斯, 多倫多, 尚有各種特價機票前往大埠, 多倫多, 滿地可, 紐約等地 請來電諮詢。

納偉旅行社

振華瓷器批發有限公司

GIN WAH IMPORTER CO. LTD.
121 Keefer Street, Vancouver 4, B. C.
Tel. 681-1728

本號專辦亞洲名廠瓷器, 花瓶, 餐館用瓷具, 古玩, 亮畫, 油畫, 官燈, 唱片, 唱帶等名貴商品, 批發零售, 一律歡迎。并專接辦接款。



經理 李漢生(北進)

「你不去, 我怎麼去?」
「大哥, 你應該多和嫂嫂單獨去玩, 她整天替我們負責家務, 井井有條, 尤其是對你……」(六四六)
「嫂嫂去吧!」
「有興嗎?」
「那熱鬧的地方, 我不去了, 你和嫂嫂去!」
「今天下班, 如風照例和柔柔一起回家。」
「柔柔, 美雲說明晚去澳門玩, 你有興趣嗎?」
「那熱鬧的地方, 我不去了, 你和嫂嫂去!」

朝朝暮暮

。著曼曼。

「我了解的……」
雲輕輕點頭。
「再見……」他放開她的手, 安慰地一笑。
「不等他們回來?」
「不等了, 我改天再來。」
光甫何嘗不明白美雲這辦法幫助自己, 不過他這樣要求, 無非是對她表示自己愛慕着柔柔, 不願意別人把他視作柔柔的朋友罷了。經過了這一次之後, 光甫追求柔柔便更明朗化了, 他和漢民常在漢家走動, 有時更索性住下來。
漢家雖然充滿熱鬧, 可是柔柔始終是孤芳自賞似的, 對他們從不假以詞色。



活氏傢俬電器公司 WOSK'S LTD.

62 W. Hastings St., Vancouver 4, B. C.
Phone: 685-0111



本公司經營四十餘年, 現擴充營業共開支店十間, 向蒙華友光顧, 不勝感謝, 茲為便利起見, 特聘請名廠彩色電視機, 霜櫃, 電爐, 洗衣機, 盤碗機, 家庭用具, 床, 椅, 地毯, 其他各種傢俬俱全, 貨多揀擇, 價錢相宜, 如蒙光顧請與袁金榮君可用, 華語接洽, 極表歡迎。

華安公司

VAN-CHINA TRADE CENTRE LTD.
550 Main Street Vancouver 4, B.C.
681-8531

國產鳳凰永久牌男女單車
精鋼製造。設計精緻
品質優良。款式新穎
結構穩固。身輕快捷
車座舒適。易於駕駛
請到華安國貨公司選購
每架特價四十五元

華僑酒家

W K Chop Suey Ltd.
210 Centre Street South Calgary 1 Alta.

喜筵壽酌 筵開三十
最夠場面 晚飯宵夜 最合理想
早午茶點 最多供應 豪華設備
最佳享受 名廚主理 最精調味
營業時間:
星期一至星期六由上午十時至凌晨三時
星期日及公眾假期由上午十時至晚上十時
逢星期三休息
電話: 貳六六, 貳貳四, 貳六六, 壹八八四

家記麵家

HON'S WUN-TUN HOUSE LTD.
福街五二四號 電話 688-7018

粉麵佳品
全蛋銀絲麵 一元五個
馳名沙河粉 每磅六毛
鮮肉炒粉 每磅六毛
軟滑豬腸粉 一元八條
名貴伊府麵 每個六毛
新出上海麵 每磅四毛五
宜湯宜炒

O. K. 傢私公司

溫哥華 奇化街 貳六號
電話: 大八七, 七, 貳七
式五三, 〇三式六

單雙人床大平賣
每套由五十四元九五起

美華眼鏡公司

MINI OPTICAL CO. LTD.
317 CAMELIE ST., VAN. 3,
Tel: 681-7710

特價學生鏡每對九元九五
起, 學生鏡架每個四元九
五起, 特價老人鏡每對九
元五起, 隱形眼鏡每對五
十四元五。新式柔軟隱形
鏡歡迎參觀試用。
驗配修理
電話接洽
電話: 六八一, 七七一〇

鳳城小館

PHOENIX WUN TUN HOUSE
237 E. Hastings Vancouver, B. C.
Phone: 681-5924

鳳城風味
蝦肉云吞
羊城粥品
銀絲細麵
各式油麵
柱侯食品
營業時間: 上午十
一時至晚上十二時
由九月九日起
每逢星期四休息

Bank of Montreal

The First Canadian Bank
滿地可銀行

華埠支行新址打車街一七八號

儲蓄戶口貴客注意
本行正在進行以電腦處理存款戶口之紀錄工作, 凡凡期儲蓄及寫支票之儲蓄戶口之號碼即需改為七個數目字之號碼, 本行亦經發出新號碼之支票與支票之儲蓄客戶, 如屬本行儲蓄戶口之客戶而仍未更改新號碼者, 祈有便到本行辦理為盼。

欸付期分以可債公買購
經理: 馬國材
Manager T. Mah
電話: 681-1357

行發貨雜生萬廣

236 PENDER STREET EAST, VANCOUVER 4, B. C.
683-8032

新到
唐山火蒜頭
上海胃舒平
濃縮定心丸
廈門補心丹
北京虎潛丸
廣州化痔靈
特平羅漢菓
五磅六頭竹筍每箱七元五
五磅六頭馬蹄片每箱八元五

家酒大華文

Top Of The Mandarin Restaurant

Atop Mandarin Centre

611 Main St., Vancouver 4, B. C.

Phone: 687-9608, 687-9609

名正禮堂 筵開數十
豐家宵夜 精美點心
早午美點 隨意小酌
精製 隨便小酌
特製 隨意小酌
結婚禮餅 預定糕餅
歡迎 預定糕餅

飛龍油漆裝修

專業油漆裝修, 服務週到, 價錢相宜。
電話: 八七貳, 貳三二八

Worlden, Painting

Decorating 電話 874-7434

慈雅裱花紙好

裱花紙, 美觀和暖又護牆。人們說:
「慈雅裱花紙好。」
慈雅裱花紙公司。地址: 溫哥華市東街
地址: 溫哥華市東街

哥倫比亞運輸公司

電話: 六八七, 七四九一
或貳七四, 七一八〇
1048 Dennis Crescent Richmond B.C.

本公司專門辦理進出口貨, 移民入行, 搬運及搬運等運輸工作, 快捷妥當, 忠誠服務, 收費低廉, 僑胞光顧, 不論大小, 遠近盡律歡迎。
請電話請君

日山

美輪廣告, 裝潢設計, 承印各類時紙, 木板, 招牌廣告, 餐館壁畫, 掛畫, 門面招牌, 中國宮殿式龍鳳裝飾品, 按圖設計, 零售批發。歡迎來料加工。
電話: 貳五四, 貳九〇七

北美洲針灸學院

梁覺立 4584 Fraser St., Phone 879-3627
Vancouver 10, B. C. (近 E. 30 Ave.)

美國內華達州及阿利近州政府已通過法案准予針灸合法執業

廠麵華南

Top-Valu Food Products Ltd.
575 E. Cordova St., Vancouver 4, B. C.
Phone: 253-4558 V6A 1L8

各種麵食
日日生鮮
麵等乾麵
爽滑可口
新製機器
名師精製
大小光麵
均極歡迎

司公食肉昌元

DOLLAR MEAT STORE
266 E. PENDER STREET
TEL 681-1052

專賣名廠及上門修理顏色及黑白電視機
工作保證滿意快捷妥當備有光顧特價優待可充銀期
日間電話: 二五三, 九四三四
六時後電話: 五三〇, 〇八八五
地址: 溫哥華市東街

黃炳超會計服務所

BING C. WONG & ASSOCIATES
Accounting and Taxation Service
164 East Pender St., Vancouver 4, B. C.
682-7561 - 681-7562

專辦
入息稅項
月結年結
會計事務
兼協助
投資交易
物業管理

英皇電器修理工程

承接各種電器修理工程
免費估價, 隨時修理
日夜應命。電話九八, 五八八八 余鴻等

廠麵旗花

Northwest Food Products Limited
355 Powell St. Vancouver 4, B. C. Phone 684-9820

五磅十扎
花旗麵
雲吞麵
花枝麵
蒸肉麵
蒸魚麵
鮮肉麵
鮮魚麵
新鮮麵
幸運餅
迎歡辦索發批沽零

華仁蛋糕

中秋月餅
電話: 六八一, 八〇一七